联合国

S/PV.6403



安全理事会

第六十五年

临时逐字记录

第六四〇三次会议

2010 年 10 月 15 日星期五上午 10 时 20 分举行
纽约

主席：	鲁贡达先生	（乌干达）
成员：	奥地利	迈尔-哈廷先生
	波斯尼亚和黑塞哥维那	巴尔巴利奇先生
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	杜小丛先生
	法国	阿罗德先生
	加蓬	伊索兹-恩贡代特先生
	日本	儿玉先生
	黎巴嫩	阿萨夫先生
	墨西哥	埃列尔先生
	尼日利亚	洛洛先生
	俄罗斯联邦	潘金先生
	土耳其	乔尔曼先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国	安德森女士

议程项目

有关刚果民主共和国的局势

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的第一次报告(S/2010/512)

10-58488 (C)





上午 10 时 20 分开会。

通过议程

议程通过。

有关刚果民主共和国的局势

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国稳定特派团的报告(S/2010/512)

主席(以英语发言)：我谨通知安理会，我收到了刚果民主共和国代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这位代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，伊莱卡先生(刚果民主共和国)在安理会议席就座。

主席(以英语发言)：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条，向秘书长特别代表兼联合国组织刚果民主共和国特派团团长罗杰·米斯先生发出邀请。

就这样决定。

我请米斯先生在安理会议席就座。

安全理事会现在将审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆着文件 S/2010/512 所载的秘书长关于联合国刚果民主共和国稳定特派团的报告。

在本次会议上，安全理事会将听取罗杰·米斯先生的通报。我现在请他发言。

米斯先生(以英语发言)：我高兴地就秘书长关于联合国刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团)的第一次报告(S/2010/512)向安全理事会通报情况。

(以法语发言)

我自大约三个月前抵达金沙萨以来，就为自己确定了近期的优先工作，即促进与刚果民主共和国政府正在开展的建设性对话。然而，我的适应新工作期因该国东部发生的一连串严重事件而中断：北基伍省 Kibua 和 Mpofi 地区发生的大范围强奸和袭击事件，也是在北基伍的联刚稳定团 Kirumba 基地直接遇袭事件，以及令人担忧的暴力总体升级。

所以，我前几个星期很多时间是在该国东部度过的。不过，我认为与政府官员的对话有了一个良好的开端，尽管仍有很多工作要做。我认为这项工作不仅对于成功开展我们当前的行动，特别是在努力保护平民和人道主义工作方面的行动，而且对于实现与稳定局势和安全努力相关的较长期目标都是至关重要的。

(以英语发言)

北基伍 7 月下旬、8 月初发生的可怕袭击事件清楚地突显了保护平民的重要性，促使我们对同联刚稳定团保护工作有关的方案进行了重要的内部审查。安理会已从勒罗伊副秘书长、哈雷助理秘书长和秘书长特别代表瓦尔斯特伦那里获得通报和最新情况，了解了我们为纠正不足之处和加强我们在这方面的有效性所采取的很多具体措施和新举措。我可以向安理会保证，本次审查不会是具有确定时限的一次性工作。

过去，联合国刚果民主共和国稳定特派团率先采取了很多创新策略，以加强特派团的覆盖面和影响力。然而，我们承诺做更多工作。秘书长的报告详细介绍了我们正在这方面开展的工作。

然而，鉴于 7 月和 8 月北基伍的暴力明显升级，部队指挥官和我也认为，联刚稳定团必须采取更明显、更积极的军事姿态。在这方面，从 9 月 1 日至 18 日，我们动用约 750 名联刚稳定团官兵，在 Pinga 和瓦利卡莱规划和启动了“商店橱窗行动”。尽管我们向刚果民主共和国武装力量(刚果(金)武装力量)全面通报了行动情况，但这是联刚稳定团的单方面行动，也是它在很长时间以来所开展的首次此类行动。

该行动的主要目的包括：制止武装分子在该地区似乎可以恣意妄为的状况，并从总体上改变当前的暴力动态。行动获得了刚果(金)武装力量和政府领导人的好评。我认为它达到了基本目标，至少从短期来说如此。如果资源允许的话，我们打算并有兴趣继续采取更积极的军事姿态。我认为这是改进整体安全战略所不可缺少的组成部分。

我要指出，联刚稳定团前沿基地，也就是所说的连行动基地和临时行动基地，去年大幅增加，因为我们更好地确定了高危险地区。我们现在拥有 90 多个此类基地。坦率地说，这个数字即将达到我们现有的支助能力，如果说还没有超过的话。我们现在的状况是，必须通过关闭其它基地来平衡新基地数目。直升机总体运输能力是该计划的关键因素，预算制约也是如此。

不过，我必须坦率地强调，并非联刚稳定团的所有这些活动都能成为解决东部安全问题的圆满答案。问题的程度相当严重。

比如，现有的最可信数据表明，去年刚果民主共和国东部发生了 15 000 多起强奸事件。武装团体在很多人口居住十分分散的地区活动，不仅靠近村庄和城镇，而且常常与平民混杂在一起。在这一广阔地区——比阿富汗还要大——联刚特派团不可能保证充分保护所有平民。要实现该目标，就必须要有多得多的兵力和资源。有鉴于此，政府安全部队当然对确保刚果人民的安全负有首要责任。

不过，我还必须指出，单靠短期军事行动，哪怕这些行动很好，也不足以确保长期安全。武装团体造成的根本威胁需要采取更广泛的战略加以应对，还需要我们继续重点关注。这必须包括军事压力，但也必须包括很多问题，而这些问题多得令人生畏。

我们与刚果(金)武装部队的行动合作是以有条件为前提的，旨在确保对刚果(金)武装部队的这种支持要符合人权原则。然而，刚果(金)武装部队指挥官越来越把我们很多方面的合作视为需要避开的障碍，这种情况导致刚果(金)武装部队在没有联刚稳定团参与或支持下开展的单方面行动增加。在这方面，我一直寻求改变我们的交谈性质，基本上是转而谈论机会而不是问题。

另一个主要问题是，缺乏让连队能够阻止消极势力回到安全区所需的支持。这长期以来一直是个问题，我们正在处理。通过在有条件原则下提供此类支持，我们加强了人权努力，有可能大大加强对武装团体军事行动的有效性，同时改善与刚果(金)武装部队的总体关系。

对刚果民主共和国未来战略的广泛讨论，包括集中关注安全部门改革问题，而该问题涉及到很多活动，从训练军方和军事行动到军事和民事司法系统以及训练警察和警务改革。联刚特派团与其它国际伙伴一起参与了这些方面的很多工作。事实上，就在两周前，联刚特派团启动了为期六个月的训练方案，在日本国际协力事业团的支持下对500名最近收编的刚果国家警察进行训练。

不过，这是所需开展的工作的一小部分。刚果政府一直请求我们大幅扩大训练方案，我们也愿意这样做。这将要求捐助者和联合国大幅增加资源投入，我们欢迎所有给予支持的表示。重要的是，一项关键内容将是向受训警察人员和部队提供装备，但安理会没有授予联刚特派团这项权力。

正如我指出的那样，司法系统仍是推动进展和长期稳定的一个非常重要的领域。这方面的一个关键目标是消除有罪不罚现象。在这方面，我要高兴地指出，联刚稳定团部队与北基伍军事检察官合作，成功采取行动逮捕了 Mayele“中校”。此人是参与制造 7 月下旬、8 月初大规模强奸事件的主要指挥官。我也欢迎根据国际刑事法院发出的逮捕令在欧洲逮捕 Callixte Mbarushimana。这些是令人鼓舞的前进步骤，但也突显出继续需要加强军事和民事司法系统。

我很早就一直在与刚果领导人和国际社会伙伴讨论如何加强我们关于安全部门必须改进的这些关

键领域的整体对话。我相信，大大改进正在所有这些部门开展的协商进程是可行的——我希望重点能够放在具体方案上。然而，该领域，正如很多其它问题一样，将需要刚果民主共和国政府及其国际伙伴在相当长时期的持续参与。

该国东部和全国要实现长期稳定，还有其它一些有关问题必须得到解决。在这些问题中，非法开采矿产资源问题是一个令人关切的主要领域。没有容易或快速解决办法。但在许多其他事情中，必须在从加强刚果国内能力到国际努力等几个方面同时进行努力，以建立一个可接受的矿产贸易管理框架。

在我展望联刚稳定团和该地区未来时，我当然必须提及与刚果当局联合评估安全条件的新程序。我高兴地说，这一进程进展顺利。已经讨论和解决了在细节上的分歧，该进程本身对提供一个持续合作机构机制是非常有用的。我与刚果官员正在就此事进行公开讨论。我可以说，初步评估周期表明，并不需要对联刚稳定团的部署或重点工作进行任何重大调整。

我还必须提到刚果政府和我们的一个新的和非常重要的优先事项，即定于 2011 年 11 月举行的全国选举。卡比拉总统和其他政府领导人已经清楚表明，举行民主、透明及可信的选举是一个主要优先事项。已经取得许多具体进展。国家当局和国际机构已批准了预算；已完成关于联刚稳定团提供所需的后勤支助的初步规划：以及正在进行选民登记工作和其他早期准备步骤。

联合国开发计划署也充分承诺在提供技术和其他支助方面发挥必要作用。今后需要为举行计划中的随后地方选举进一步开展工作，现在的目标是在 2013 年举行地方选举。值得一提的是，刚果政府承担的 2011 年选举预算份额，比 2006 年第一次民主选举大幅增加。

我还要指出，我一直为区域关系的改善感到鼓舞，这对该地区未来的稳定至关重要的，当然目前特别注重如何应对上帝抵抗军在一些国家造成的重大威胁。这是一个持续不断优先事项。事实上，最近在非洲联盟的总体主持下在班吉召开了一次部长级会议，我们参加了这次会议。我可以向安理会保证，我们已经准备好并愿意继续支持这种区域努力。

我在发表这些看法时，完全无意尽量缩小面前的挑战的程度和范围。这些挑战是严峻的。然而，我一直相信，只要有刚果政府和人民的充分意愿和承诺，并得到国际社会的充分支持，是能够应对和战胜这些挑战的。

我可以代表联刚稳定团坚定地指出，我们想要在加紧军事活动、加强平民保护和稳定方案以及满足短期和长期需求活动等方面尽自己的一份力量。然而，我们要求提供全面执行这一任务所必需的资源和政治支持。我们将坦率地列出我们认为关键的预算要求，我们准备尽可能有效地使用预算。

只要武装团体仍然活跃，维持和平活动就必须与建设和平活动和支持社会经济复苏齐头并进。我希望，与该国政府和双边合作伙伴一起努力，在该民主共和国已经恢复和平、但人民正在等待和平红利的所有地区，能够得到所需支持。

(以法语发言)

在我获得了作为秘书长特别代表第一次出席安理会会议的荣誉之后，如果在结束发言之前，我没有赞扬我的历届前任的成就，那我将是粗心大意。我的历届前任在刚果民主共和国整个漫长而艰难的和平进程中，一直协助刚果民主共和国，并得以无数次娴熟地指导联刚特派团度过各种危机，这些危机显示了联刚特派团的存在。联刚特派团工作人员、联刚稳定团及其他联合国机构工作人员的承诺和奉献精神以及他们完成的巨大工作给我留下深刻印象。我本人亲眼目睹了联刚特派团及各专门机构为和平进程、组织选举以及在该地区实现和平与安全的这一总目标所作的巨大贡献。将特派团名称改为联刚稳定团的安理会第 1925(2010)号决议，是在向建设和平特派团过渡的框架内完成的又一步骤。我认为，它为我们的工作奠定了坚实基础。

（以英语发言）

我对前面道路上的困难并不存幻想。这些问题既极为广泛又十分复杂。然而，我仍然基本上感到乐观的是，只要有充分的意愿和资源，就能够而且必须取得进展。继续走这条道路是重要的。

主席（以英语发言）：我感谢米斯先生的通报。

我的名单上没有其他发言者了。根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续审议这一议题。

上午 10 时 35 分散会。